



BEYKENT ÜNİVERSİTESİ

Prof. Dr. Altan AYKUT

Rusça Mütercim ve Tercümanlık | Öğretim Üyesi

E-posta: altanaykut@beykent.edu.tr

Akademik Görevler

1991	PROFESÖR ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ
1984	DOÇENT
1991	ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ
1983	YARDIMCI DOÇENT
1984	ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ
1978	ARAŞTIRMA GÖREVLİSİ
1983	ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ

Öğrenim Bilgisi

1971	Doktora
1976	New School University Tez adı: Pre-Symbolist Poet Konstantin Konstantinovich Sluchevsky
1970	Doktora
1976	New York University Rus Dili ve Edebiyatı
1966	Yüksek Lisans
1969	University of California, Berkeley Rus Dili ve Edebiyatı
1961	Lisans
1965	ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ

Kitaplar

- 2014 | Cumhuriyetimizin 80 Kuruluş Yıldönümü Anı Kitabı
- **Yayın Yeri:** A.Ü., DTCF Yayınları:
 - **Tür:** Bilimsel Kitap
 - **Katkı Düzeyi:** Bölüm(ler)
- 2009 | A N Radişçev ve A S Puşkin Ataol Behramoğlu Armağan Kitabı
- **Yayın Yeri:** Heyamola yayınları
 - **Tür:** Bilimsel Kitap
 - **Katkı Düzeyi:** Bölüm(ler)
- 1989 | Osmanlı Rus Savaşları nın 18 Yüzyıl Rus Edebiyatındaki İzleri
- **Yayın Yeri:** Şafak Matbaası, Ankara
 - **Tür:** Bilimsel Kitap
 - **Katkı Düzeyi:** Tümü

Makaleler

- 2011 | George Sand ın Rus Edebiyatına Etkisi Turgenev ve Dostoyevski nin George Sand Üzerine Yazıları LITTERA Edebiyat Yazıları Cilt 28 ss 169 180 2011
- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
 - Ulusal
 - Hakemli
 - Endekste taranmıyor
 - **Tür:** Özgün Makale
 - **Yayın Yeri:** LITTERA
- 2008 | Rus Edebiyatı Hayata Bakışımı Değiştirdi
- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
 - Uluslararası
 - Hakemli
 - Endekste taranmıyor
 - **Tür:** Özgün Makale
 - **Yayın Yeri:** 'Босфор', еженедельная международная турецкая газета (Türkiye'nin uluslararası haftalık ilk Rusça gazetesini)
- 2006 | Türkiye de Rus Dili ve Edebiyatı Çalışmaları Rus Edebiyatından Çeviriler 1884 1940 ve Rusça Öğrenimi 1883 2006 A Ü Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Dergisi Cilt 46 Sayı 2 ss 1 27 2006 Bolgarskaya rusistika adlı uluslararası hakemli dergide Rusça yayımlanan makalenin Türkçesidir
- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN

- Ulusal
- Hakemli
- Endekste taranmıyor
- **Tür:** Özgün Makale
- **Yayın Yeri:** Bolgarskaya Rusistika

2006 | 1884 1940 c 1883 2006 Türkiye de Rus Dili ve Edebiyatı Çalışmaları
Rus Edebiyatından Çeviriler 1884 1940 ve Rusça Öğrenimi 1883
2006

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Ulusal
- Hakemli
- SSCI
- **Tür:** Özgün Makale
- **Yayın Yeri:** Bolgarskaya rusistika

1999 | Puşkin in Boris Godunov Trajedisi

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Ulusal
- Hakemli
- Endekste taranmıyor
- **Tür:** Özgün Makale
- **Yayın Yeri:** Edebiyat ve Eleştiri

1995 | Tolstoy un Maupassant Üzerine Eleştirisi

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Ulusal
- Hakemli
- Endekste taranmıyor
- **Tür:** Özgün Makale
- **Yayın Yeri:** A.Ü. Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi

1990 | Rus Edebiyatında Karamzin ve Duygusal Hikayeleri

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Ulusal
- Hakemli
- Endekste taranmıyor
- **Tür:** Özgün Makale
- **Yayın Yeri:** A.Ü. Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi

1987 | Batu Han in Rusya Seferi ile İlgili Ryazan ın Batu Han Tarafından
Yakılıp Yıkılması Hikayesi

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Ulusal
- Hakemli
- Endekste taranmıyor
- **Tür:** Özgün Makale

- **Yayın Yeri:** A.Ü. Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi

1984

İgor Destanı Üzerine

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Ulusal
- Hakemli
- Endekste taranmıyor
- **Tür:** Özgün Makale
- **Yayın Yeri:** Türk Dili Dergisi

1982

Sultan Mehmet Menkıbesi Skazanie o Magmete Saltane İvan Peresvetov un 16 yüzyıl metni

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Ulusal
- Hakemli
- Endekste taranmıyor
- **Tür:** Özgün Makale
- **Yayın Yeri:** Belleten, Türk Tarih Kurumu

Bildiriler

24.06.1999

26.06.1999

Ankara Üniversitesi DTCF Rus Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nın 24 Haziran 1999 da düzenlediği A S Puşkin in 200 Doğum Yıldönümü Kutlama Sempozyumu nda sunulan bildiri Puşkin in Poemaları İlk Dönem ve Romantizm Bildiri Cumhuriyet Kitap ekinde yayımlanmıştır Sayı 488 ss 5 6 24 06 1999

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Ulusal
- **Tür:** Tam metin bildiri
- **Yayın Yeri:** A.S.Puşkin'in 200. Doğum Yıldönümü Kutlama Sempozyumu

22.10.2002

24.10.2002

Ankara Üniversitesi DTCF Doğu Batı Dilleri ve Edebiyatları Araştırmalarının 22 23 Ekim 2003 de gerçekleştirdiği sempozyumda sunulan bildiri Puşkin in Erzurum Yolculuğu Adlı Yapıtı Bildiri Cumhuriyetimizin 80 Kuruluş Yıldönümü Anı Kitabı nda yayımlanmıştır A Ü DTCF Yayınları 394 ISBN 975 482 627 7 A Ü Basımevi ss 11 20 2004

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Ulusal
- **Tür:** Tam metin bildiri
- **Yayın Yeri:** Ankara Üniversitesi, DTCF Doğu-Batı Dilleri ve Edebiyatları Araştırmaları Sempozyumu 22-23 Ekim 2003

21.11.2006
23.11.2007

Ankara Üniversitesi DTCF Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümünün 21 24 11 2006 da düzenlediği Yazınsal Türler Uluslararası Sempozyumu nda sunulan bildiri Lev Tolstoy un Hacı Murat Romanı Bildiri ulusal hakemli LITTERA dergisinde yayımlanmıştır LITTERA Edebiyat Yazıları Cilt 21 ss 79 92 2007

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Uluslararası
- **Tür:** Tam metin bildiri
- **Yayın Yeri:** Yazınsal Türler Uluslararası Sempozyumu

13.11.2007
15.11.2007

İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Slav Dilleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı nın 13 15 Kasım 2008 de düzenlediği uluslararası sempozyumda sunulan bildiri H P L N Tolstoy un Baskın ve Orman Kesimi Adlı İlk Dönem Kafkas Öykülerinde Savaşa Karşı Tutumu Bildiri L N Tolstoy un Yazınsal Mirası Literaturnoye naslediye L N Tolstogo adlı bildiri kitabında yayımlanmıştır Çantay Kitabevi ISBN 978 975 9060 52 7 İstanbul ss 15 26 2008

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Uluslararası
- **Tür:** Tam metin bildiri
- **Yayın Yeri:** İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Slav Dilleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı Uluslararası Sempozyumu

08.05.2008
10.05.2008

LITTERA Edebiyat Yazıları dergisinin 8 Mayıs 2008 de düzenlediği Neden Edebiyat başlıklı uluslararası sempozyumda sunulan bildiri ulusal hakemli LITTERA nın özel sayısında yayımlanmıştır Rus Biçimciliği Kısa Tarihçesi LITTERA Edebiyat Yazıları Neden Edebiyat Özel sayı Cilt 22 ss 67 80 2008

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Uluslararası
- **Tür:** Tam metin bildiri
- **Yayın Yeri:** Neden Edebiyat?

08.05.2008
10.05.2008

A Erzurum Yolculuğu Romanı ile Kafkasya Şiirleri Dizisinde A S Puşkin in Gözüyle Türkler konulu Rusça bildiri PRYAL Mir russkogo slova i russkoye slovo v mire 11 Kongre Cilt 7 Heron Press ISBN 978 954 580 220 1 Sofya ss 3 13 2007

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Uluslararası

- **Tür:** Tam metin bildiri
- **Yayın Yeri:** MAPRYAL–Mir russkogo slova i russkoye slovo v mire, 11. Kongre

04.11.2004
06.11.2006

İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Rus Dili ve Edebiyatı Bilim Dalının 04 05 Kasım 2004 de A P Çehov un ölümünün 100 yıldönümü nedeniyle düzenlediği uluslararası sempozyumda sunulan bildiri Çehov dan Sonraki Yüzyıl Vek posle Çehova başlıklı kitapta yayımlanmıştır Anılarda Çehov İstanbul Üniversitesi Yayınları 4580 Edebiyat Fakültesi Yayınları 3442 ISBN 975 404 755 3 İstanbul ss 1 21 2004

- **Yazarlar:** AYKUT ALTAN
- Uluslararası
- **Tür:** Tam metin bildiri
- **Yayın Yeri:** Çehov' dan Sonraki Yüzyıl (Vek posle Çehova)

Verdiği Dersler

Önlisans

2013-2014

Ders Adı	Dili	Saat
Yazın Çevirisi	Rusça	3
Yazılı Metinden Sözlü Çeviri	Rusça	2
Teknik Çeviri	Rusça	3
Sosyal Bilimler Metinleri Çevirisi	Rusça	3
Siyaset Bilimi ve Hukuk Metinleri Çevirisi	Rusça	3
Mütercim ercümanlık Bitirme Çalışması	Rusça	2
Eşzamanlı Çeviri	Rusça	2
Ekonomi ve Ticaret Metinleri Çevirisi	Rusça	3
Ekonomi ve ticaret Metinleri Çevirisi	Rusça	3
Çeviri Projesi	Rusça	2
Ardıl Çeviri	Rusça	2

Yönetilen Tezler

Yüksek Lisans

Yıl	Hazırlayan Ad Soyad	Tez Adı
2009	SÜLEYMAN ERDOĞAN	Boris Konstantinoviç Zaytsev'in edebi kişiliği ve eserleri
2009	SİBEL ERDOĞAN	A. N. Ostrovski'nin "Fırtına" ve "Çeyizsiz Gelin" adlı eserleri ile edebi kişiliği
2009	LADA AKSÜT	İlya İlf ve Yevgeni Petrov'un edebi kişilikleri ve Altın Buzağı romanı
2006	GAMZE ÖKSÜZ	V.G.Korolenko'nun öykü sanatı
2005	TUĞBA EROĞLU	Lyudmila Petruşevskaya ve hikayeleri
2003	ERTUĞRUL BOSTANCI	Aleksandr İvanoviç Kuprin'in öykü sanatı
2002	MEHMET COŞAR	V. M. Şukşin ve öyküleri
2001	SVETLANA STOMATOV	Mihail Afanasyeviç Bulgarov'un eserlerinde hiciv
2001	HÜSEYİN KANDEMİR	Valentin Rasputin`in öykülerinde manevi problemler
2001	REYHAN ÇELİK	L.N. Tolstoy'un 'Anna Karenina' romanı ile H. Z. Uşaklıgil'in 'Kırık Hayatlar' ve Aşk-ı Memnu' romanlarında 'evlilik' temasının karşılaştırılması
1998	ZUHRA FETAHOVIC	A. S. Puşkin'in eserlerinde romantizm
1998	SEVİNÇ ÜÇGÜL	Konstantin Paustovski'nin öykü sanatı
1996	AYLA KAŞOĞLU	L.N. Tolstoy'un "Diriliş" ve R.N. Güntekin'in "Dudaktan Kalbe" romanlarının karşılaştırılması
1994	ÖZLEM PARER	İvan Sergeyeviç Turgenev'in Rudin, Soylu Yuvası ve Babalar ve Oğullar adlı romanlarındaki karakterlerin analizi
1988	ZEYNEP GÜNAL	N. V. Gogol'ün hikaye ve romanlarında hiciv sanatı

Doktora

Yıl	Hazırlayan Ad Soyad	Tez Adı
2009	GAMZE ÖKSÜZ	Teffi'nin (N.A.Buçinskaya) öykü sanatı
2009	MURAT ULUOĞLU	Ruşçada fiilli deyimlerin yapısal, anlamsal ve dilbilgisel özellikleri
2009	SUZAN ULUOĞLU	Rus bilinalarının şiirsel dil özellikleri
2007	REYHAN ÇELİK	Viktör Petroviç Astafyevin öykülerinde köy teması
2002	TÜRKAN OLCAY	Rus edebiyatında doğalcı okul
2001	AYLA KAŞOĞLU	Mihail Afanasyeviç Bulgakov 'un 'Usta ve Margarita' romanında anlatım sanatı
2001	M. ÖZLEM PARER	Rus biçimciliğinde Viktor Borisovich Şhklovsky
2001	SEVİNÇ ÜÇGÜL	İvan Alekseyeviç Bunin'in 'Derevnya' (Köy) ve 'Suhodol' (Kurak Vadi) yapıtlarında Rus köyü
1995	ZEYNEP GÜNAL	V. F. Odoyevski ve öyküleri

İdari Görevler

2011 | **Bölüm Başkanı**
• BEYKENT ÜNİVERSİTESİ
•

2011 | **MYO/Yüksekokul Müdürü**
2011 |
• BEYKENT ÜNİVERSİTESİ
•

2005 | **Anabilim Dalı Başkanı**
2003 |
• ANKARA ÜNİVERSİTESİ
•

2009 | **Anabilim Dalı Başkanı**
1995 |
• ANKARA ÜNİVERSİTESİ
•

1990 | **Anabilim Dalı Başkanı**
1984 |
• ANKARA ÜNİVERSİTESİ
•

Üniversite Dışı Deneyimler

1978
1977

Türk Amerikan Kültür Derneği

- İngilizce Öğretmenliği
- **Tür:**